

## CHI PUÒ OTTENERE LA CITTADINANZA TEDESCA?

La naturalizzazione (Einbürgerung) di cittadino straniero -cioè l'acquisizione della cittadinanza tedesca- è permessa su richiesta se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

1. otto anni di regolare residenza in Germania;
2. possesso di regolare permesso di residenza o di soggiorno (unbefristetes Aufenthaltsrecht o Aufenthaltserlaubnis) o del nuovo certificato di soggiorno (Bescheinigung über das Aufenthaltsrecht);
3. poter assicurare il mantenimento proprio e dei familiari a carico;
4. rispettare la Costituzione tedesca e non svolgere attività contrarie ai principi costituzionali;
5. avere conoscenza dell'ordinamento giuridico e sociale tedesco e delle condizioni di vita in Germania;
6. non aver riportato gravi condanne penali, in Germania o all'estero;
7. conoscenza sufficiente della lingua tedesca.

## COME RICHIEDERE LA CITTADINANZA TEDESCA?

Per richiedere la cittadinanza tedesca ci si deve servire di un formulario che va ritirato presso il comune di residenza. Al momento del ritiro del formulario è opportuno farsi spiegare dettagliatamente come compilarlo e quali documenti presentare. In genere i documenti da presentare sono i seguenti:

- il passaporto o la carta d'identità ed il permesso di soggiorno o di residenza;
- una foto formato tessera;
- il certificato di nascita - su modello internazionale o allegando all'originale una traduzione autenticata, se si è nati fuori della Germania;
- eventuale certificato di matrimonio - nel caso il matrimonio sia stato celebrato fuori della Germania bisogna utilizzare un modello internazionale o allegare una traduzione autenticata;

Vanno consegnate anche eventuali sentenze di divorzio da precedenti matrimoni (allegando una traduzione autenticata);

- un documento che attesti il guadagno (Einkommensnachweise);
- un certificato che attesti le competenze linguistiche;
- un curriculum vitae (in alcuni Länder).

Tutti i documenti vanno consegnati in originale. L'iter burocratico per l'acquisizione della cittadinanza tedesca può durare da sei a nove mesi dal momento della domanda. La tassa da pagare per la naturalizzazione è di 255 Euro per gli adulti e 51 Euro per i minori.

## E' POSSIBILE OTTENERE LA CITTADINANZA TEDESCA MANTENENDO QUELLA D'ORIGINE?

La „cittadinanza multipla“ (Mehrstaatigkeit) è ammessa per i cittadini di stati dell'Unione Europea e della Svizzera.

## CHE VANTAGGI CI SONO A PRENDERE LA CITTADINANZA TEDESCA ?

- Permette di essere cittadini al 100% e partecipare anche alle elezioni per il governo del Land e quello federale;
- il possesso della cittadinanza tedesca permette l'accesso ad ogni lavoro (per esempio: nella Pubblica Amministrazione);
- la fruizione completa delle garanzie e degli aiuti sociali (che al momento vedono livelli differenti fra i cittadini tedeschi, i cittadini di stati dell'Unione Europea ed i cittadini extracomunitari);
- l'impossibilità di essere espulsi;
- il diritto - in caso di arresto - di accedere a benefici altrimenti negati ai cittadini stranieri;
- per chi si occupa di scambi commerciali, di import/export, la doppia cittadinanza aumenta le possibilità di usufruire di relazioni e accordi internazionali particolari.

## NOTE:

### 1 „otto anni di regolare residenza in Germania“

L'importante è che gli otto anni di residenza in Germania siano senza interruzioni.

La legge prevede inoltre che la cittadinanza tedesca possa essere concessa ai familiari del cittadino italiano che acquista la cittadinanza tedesca, alle seguenti condizioni (oltre ovviamente a quelle di cui ai punti precedenti): al coniuge di un cittadino italiano che abbia già ottenuto la cittadinanza, in costanza di matrimonio da più di due anni e a condizione di risiedere nel Paese da almeno quattro anni; ai figli minori di età inferiore ai 16 anni conviventi di un cittadino italiano che risiedano nel Paese da almeno tre anni.

Chi sia sposato con una tedesca o con un tedesco ha diritto alla naturalizzazione già dopo 3 anni di residenza in Germania. È necessario però che la coppia sia sposata da almeno due anni.

### 2 „possesso di un regolare permesso di soggiorno“

I cittadini dell'Unione Europea hanno diritto al „unbefristetes Aufenthaltsrecht“.

### 3 „poter assicurare il mantenimento proprio e dei familiari“

Non basta dimostrare di avere un introito (stipendio, pensione, rendite, ecc.), bisogna che questo sia anche sufficiente per poter assicurare il mantenimento proprio e dei familiari a carico. La percezione di sussidi sociali (Sozialhilfe) o di disoccupazione (Arbeitslosengeld II) non impedisce l'ottenimento della cittadinanza tedesca, se è dovuta a motivi non ascrivibili a proprie responsabilità. Per esempio se si è perso il lavoro non per colpa propria (riduzione del personale, chiusura della ditta, ecc) e ci si è iscritti all'Ufficio di collocamento senza avere ancora trovato un nuovo lavoro. Oppure per seri motivi familiari, come il doversi prendere cura di figli piccoli.

### 4 „rispettare la Costituzione tedesca e non svolgere attività in contrasto con i principi costituzionali“

Nella formulazione in tedesco si parla di „freiheitlich demokratische Grundordnung“, un concetto complesso, ma che in pratica non significa altro che bisogna rispettare la Costituzione, la struttura politica e sociale tedesca.

### 5 „avere conoscenza dell'ordinamento giuridico e sociale tedesco e delle condizioni di vita in Germania“

A partire dal 1 settembre 2008 si deve superare un test (Einbürgerungstest) composto da semplici domande sull'ordinamento giuridico (i valori democratici, i principi dello stato di diritto, dell'uguaglianza, della tolleranza e della libertà religiosa), la cultura e la storia tedesca. Non deve sottoporsi al test chi ha conseguito un'adeguata qualificazione in una scuola tedesca (per esempio, Hauptschulabschluss o superiore).

### 6 „non aver riportato condanne penali“

Alla presentazione della domanda vanno segnalati eventuali reati contestati in Germania o all'estero (procedimenti conclusi od in corso). Condanne pecuniarie fino a 90 Tagessätzen e pene detentive inferiori ai tre mesi con la condizionale non vengono considerate. Vanno sempre esaminati i singoli casi, perché esistono diverse eccezioni possibili. Inoltre va tenuto conto che dopo un certo numero di anni alcune condanne vengono cancellate dalla fedina penale. In ogni caso è meglio farsi consigliare direttamente dagli impiegati degli uffici comunali competenti.

### 7 „conoscenza della lingua tedesca“

Le competenze linguistiche possono venire certificate attraverso:

- un attestato (Bescheinigung) del Bundesamt für Migration und Flüchtlinge che attesti la partecipazione con successo ad un corso di lingua organizzato nell'ambito di un Integrationskurs ufficialmente riconosciuto,
- un Zertifikat Deutsch o un certificato linguistico di pari o superiore livello,

- la frequenza con successo (promozione) di quattro anni di una scuola con lingua di insegnamento tedesca,
- il conseguimento dell'Hauptschulabschluss o di un equivalente o superiore diploma in una scuola con lingua di insegnamento tedesca,
- la promozione nella decima classe di una scuola secondaria con lingua di insegnamento tedesco (Realschule, Gymnasium o Gesamtschule),
- avere studiato presso una (Fach-) Hochschule di lingua tedesca od aver completato un Berufsausbildung in lingua tedesca.

## ULTERIORI INFORMAZIONI SONO REPERIBILI NEI SITI

- [www.einbuengerung.de](http://www.einbuengerung.de)
- [www.integrationsbeauftragte.de](http://www.integrationsbeauftragte.de)
- [www.zuwanderung.de](http://www.zuwanderung.de)

Com.It.Es – Comitato degli Italiani all'Estero –

Circonsrizioni Consolari di:

Monaco di Baviera - Berlino - Colonia e Dortmund .



**Doppia  
cittadinanza**  
**DOPPIE OPPORTUNITA'**  
**Per sentirsi a casa.  
Sempre.**

**Doppia  
cittadinanza**  
**DOPPIE OPPORTUNITA'**  
**Per sentirsi a casa.  
Sempre.**





